

# Ρίνες EndoWave NiTi

## Οδηγίες χρήσης

Περαιτέρω γλώσσες: [morita.de/manuals](http://morita.de/manuals)



Εισάγεται από

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Straße 27b

63128 Dietzenbach, Γερμανία

T +49. 6074. 836 0, F +49. 6074. 836 299

[info@morita.de](mailto:info@morita.de)

[www.morita.de](http://www.morita.de)

CE  
1639

EL

## EndoWave

### Οδηγίες χρήσης

#### 01. Παράμετροι χρήσης

Συνιστώμενο εύρος ταχύτητας: συνεχής περιστροφή 500-600 σ.α.λ.  
Ροπή στρέψης: 1,5 Ncm.

#### 02. Ενδείξεις χρήσης

Τα ενδοδοντικά εργαλεία EndoWave προορίζονται για χρήση σε ιατρικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις, από εξειδικευμένους επαγγελματίες υγείας. Τα εργαλεία EndoWave είναι σχεδιασμένα για τη διαδρομή ολίσθησης και τη διαμόρφωση των ριζικών σωλήνων.

#### 03. Αντενδείξεις

Τα εργαλεία Νικελίου-Τιτανίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με γνωστή αλλεργική ευαισθησία σε αυτά.

#### 04. Προειδοποιήσεις και ανεπιθύμητες ενέργειες

Καμία αναφορά.

#### 05. Ειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Χρησιμοποιήστε ρίνες με ενδοδοντική χειρολαβή αφαίρεσης, π.χ. TriAuto ZX, TriAuto mini ή το DentaPort ZX.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία απαλά, με μικρές κινήσεις επάνω και κάτω. Βεβαιωθείτε ότι κάθε εργαλείο χρησιμοποιείται στον σωλήνα για όσο το δυνατόν συντομότερο χρονικό διάστημα (3-5 δευτερόλεπτα). Ποτέ μην πιέζετε το εργαλείο.
- Η πιο αξιόπιστη μέθοδος πρόληψης κόπωσης υλικών είναι η χρήση κάθε εργαλείου μόνο μία φορά, ιδιαίτερα σε πολύ κυρτούς ριζικούς σωλήνες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις ρίνες EndoWave NiTi μόνο μία φορά.
- Τα εργαλεία αυτά δεν είναι αποστειρωμένα και πρέπει να καθαρίζονται, να απολυμαίνονται και να αποστειρώνονται πριν την πρώτη χρήση.
- Να ελέγχετε πάντα τη ρίνη πριν από τη χρήση και να την απορρίψετε εάν υπάρχουν ορατά ελαττώματα.
- Οι ρίνες EndoWave NiTi δεν έχουν δοκιμαστεί σε παιδιά και σε έγκυες ή θηλάζουσες γυναίκες.
- Πάρτε αρκετές ακτινογραφίες από διαφορετικές όψεις για να προσδιορίσετε την ανατομία των ριζικών σωλήνων (μήκος, πλάτος και καμπυλότητα).
- Όταν μία ρίνη φτάσει στο τέλος της ζωής της, παρακαλείσθε να την απορρίψετε σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

#### 06. Διαδικασία θεραπείας

- Αρχική ακτινογραφία για διάγνωση και αξιολόγηση του ωφέλιμου μήκους. Επιπλέον, ο ηλεκτρονικός προσδιορισμός ριζικού μήκους μπορεί να επιτευχθεί π.χ. με τα DentaPort ZX, Root ZX.

- Εντοπισμός όλων των ριζικών σωλήνων.
- Δημιουργήστε πρόσβαση όσο το δυνατόν πιο ευθεία στο άνοιγμα του σωλήνα.
- Ξεκινήστε με τη διαδρομή ολίσθησης, συνεχίστε με τη διαδικασία διαμόρφωσης, εφαρμόζοντας το σύνθησε πρωτόκολλο άρδευσης/απολύμανσης.

#### 07. Απολύμανση, καθαρισμός και αποστείρωση

Τα εργαλεία EndoWave πρέπει να καθαρίζονται, να απολυμαίνονται και να αποστειρώνονται πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά και κάθε φορά μετά τη χρήση τους.

##### 07.01. Γενικές συστάσεις

- Δεν πρέπει να σημειώνεται υπέρβαση της θερμοκρασίας των 135 °C.
- Παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε μόνο τα επιτρεπόμενα καθαριστικά και απολυμαντικά (αναφέρονται στο VAH/DGHM, σύμβολο CE, έγκριση από FDA).
- Παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι φοράτε τον απαιτούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γάντια, μάσκα προσώπου, γυαλιά, προστατευτική ποδιά εργαστηρίου).
- Μη χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>), διότι διαβρώνει τα εργαλεία NiTi.
- Μη βυθίζετε εργαλεία Νικελίου-Τιτανίου για περισσότερο από 5 λεπτά σε διάλυμα NaOCl >5%.

##### 07.02. Φροντίδα του σημείου χρήσης (Προ-απολύμανση)

Εντός 1 ώρας κατά μέγιστο μετά τη χρήση, αφαιρέστε τις περίσσειες και κατάλοιπα με μαντηλάκια μιας χρήσης χωρίς χνούδι ή μια μαλακή βούρτσα. Ξεπλύνετε καλά τη συσκευή με τρεχούμενο νερό ή τοποθετήστε την σε διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

##### 07.03. Προετοιμασία για απολύμανση και καθαρισμό

Οι μηχανοκίνητες ρίνες θα πρέπει να επανεπεξεργαστούν αμέσως μόλις είναι ευλόγως πρακτικό μετά τη χρήση. Όλα τα καθαριστικά πρέπει να παρασκευάζονται σύμφωνα με τη χρήση-αραίωση που συνιστά ο κατασκευαστής. Για την παρασκευή καθαριστικών ουσιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί καθαρό νερό.

##### 07.04. Καθαρισμός και απολύμανση

Ακολουθήστε μία από τις δύο μεθόδους που παρέχονται παρακάτω (Χειροκίνητη ή Αυτοματοποιημένη).

##### 07.04.01 Χειροκίνητος καθαρισμός/ απολύμανση

Εξοπλισμός: καθαριστικό/ απολυμαντικό διάλυμα, βούρτσα, λουτρό υπερήχων, καθαρό τρεχούμενο νερό, πετσέτες στεγνώματος. Καθαριστικό που χρησιμοποιείται κατά την επικύρωση αυτής της οδηγίας επεξεργασίας: Helvemed Instrument Forte (2% – 15 λεπτά).

- Αποσυναρμολογήστε τη/τις ρίνη/ές (το/τα endo stop/s πρέπει να αφαιρεθούν).

- Βυθίστε πλήρως τη/τις ρίνη/ές σε καθαριστικό/ απολυμαντικό διάλυμα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (αραίωση, χρόνος βύθισης). Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μια μαλακή νάιλον βούρτσα για να τρίψετε απαλά τη/τις ρίνη/ές μέχρι να αφαιρεθούν όλα τα ορατά κατάλοιπα ή χρησιμοποιήστε εξοπλισμό υπερήχων.
- Αφαιρέστε τη/τις ρίνη/ές από το διάλυμα και ξεπλύνετε καλά με καθαρό τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 1 λεπτό.
- Στεγνώστε με πετσέτες μιας χρήσης ή φιλτραρισμένο πετρειασμένο αέρα.

#### 07.04.02 Αυτοματοποιημένος καθαρισμός/ απολύμανση

Εξοπλισμός: Πλυντήριο/ απολυμαντής (συμβατά κατά το πρότυπο EN ISO 15883), καθαριστικό/ απολυμαντικό διάλυμα, καθαρό νερό.

Καθαριστικό που χρησιμοποιείται κατά την επικύρωση αυτής της οδηγίας επεξεργασίας: Neodisher® Mediclean Forte (πλύσιμο- 0,5%) και Neodisher® Medik- lar Special (θερμική απολύμανση- 0,03%).

Αποσυναρμολογήστε τη/τις ρίνη/ές, (το/ τα endo stop/s πρέπει να αφαιρεθούν) και τοποθετήστε σε ένα κατάλληλο καλάθι πλυντηρίου/ απολυμαντή και επεξεργαστείτε τη/τες χρησιμοποιώντας έναν τυπικό κύκλο καθαρισμού πλυντηρίου/απολυμαντή για τουλάχιστον 10 λεπτά στους 93°C ή A0-τιμή > 3000 ολοκληρώνοντας με στέγνωμα ζεστού αέρα για τουλάχιστον 15 λεπτά στους 110°C.

#### 07.05 Επιθεώρηση

Επιθεωρήστε προσεκτικά κάθε ρίνη για να βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί κάθε ορατή μόλυνση. Εάν σημειωθεί μόλυνση, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού/ απολύμανσης. Απορρίψτε τη/τις ρίνη/ές που παρουσιάζουν οποιαδήποτε παραμόρφωση (λυγισμένες, στριμμένες), ζημιές (σπασμένες, διαβρωμένες) ή οποιοδήποτε άλλο ορατό ελάττωμα.

#### 07.06 Συσκευασία

Η/Οι ρίνη/ές πρέπει να συσκευάζονται σε σακούλα αποστείρωσης ιατρικού βαθμού (σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11607-1) ή να τυλίγονται κατάλληλα για τις συνιστώμενες προδιαγραφές αποστείρωσης με ατμό που παρέχονται στο παρακάτω τμήμα.

#### 07.07 Αποστείρωση

Συνιστάται η αποστείρωση σε κλίβανο ατμού (υγρή θερμότητα) με τη χρήση κύκλου προκαταρκτικού κενού (αφαίρεση συμπιεσμένου αέρα). Οι κλίβανοι πρέπει να συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις των και να είναι εγκεκριμένοι, να συντηρούνται και να ελέγχονται κατά τα ισχύοντα πρότυπα (EN 13060 ή EN 285).

#### Επισκόπηση Αποστείρωσης

Χρόνος Έκθεσης	3 λεπτά κατ' ελάχιστο. Ο χρόνος έκθεσης μπορεί να παραταθεί στα 18 λεπτά για να συμμορφώνεται με τη σύσταση του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ), του Ινστιτούτου Robert Koch (RKI) κ.λπ.
Θερμοκρασία	132 °C – 135 °C (270 °F – 275 °F)
Χρόνος Στεγνώματος	Συνιστάται: 20 λεπτά (κατ' ελάχιστο, σε θάλαμο)

## Πληροφορίες παραγγελίας

Αρ. Παραγγελίας	Κωνικότητα	Μέγεθος ISO	Μήκος/mm	Ποσότητα
6820-835	08	35	19	5
6821-425	04	25	21	5
6821-620	06	20	21	5
6821-625	06	25	21	5
6821-630	06	30	21	5
6825-210	02	10	25	5
6825-215	02	15	25	5
6825-220	02	20	25	5
6825-225	02	25	25	5
6825-230	02	30	25	5
6825-235	02	35	25	5
6825-240	02	40	25	5
6825-415	04	15	25	5
6825-420	04	20	25	5
<b>6825-425</b>	04	25	25	5
6825-430	04	30	25	5

Αρ. Παραγγελίας	Κωνικότητα	Μέγεθος ISO	Μήκος/mm	Ποσότητα
6825-435	04	35	25	5
6825-440	04	40	25	5
6825-620	06	20	25	5
6825-625	06	25	25	5
6825-630	06	30	25	5
6825-635	06	35	25	5
6825-640	06	40	25	5
6831-220	02	20	31	5
6831-415	04	15	31	5
6831-420	04	20	31	5
6831-425	04	25	31	5
6831-430	04	30	31	5
6831-620	06	20	31	5
6831-625	06	25	31	5
6831-630	06	30	31	5